

ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

TABLE DE MATIÈRES

Σελίς-Page

Εἰσαγωγικαὶ παρατηρήσεις §§ 1--52

ζ'-κβ'

Observations préliminaires §§ 1 - 52.

I. Α'. Γενικὰ πληροφορίαι §§ 1 - 3.

ζ'

I. A. Renseignements généraux §§ 1 - 3.

§ 1. Ἀντικείμενον τόμου.
§ 2. Ἐρωτήματα ἀνευ ἱκανοποιητικῶν ἀποτελεσμάτων. Κατάταξις πληθυσμίων.
§ 3. Μεταβολαὶ διατάξεων Δημ. Ἐκπα δεύσεως.

ζ'

§ 1. Objet du volume.

§ 2. Questions sans résultats satisfaisants. Classement des enseignements.

§ 3. Modifications sur les dispositions de l'Enseignement primaire.

B'. Στατιστικὰ ἀποτελέσματα §§ 4 - 46

ζ'-κ'

B. Résultats statistiques §§ 4 - 46

§ 4. Σχολεῖα, δάσκαλοι, μαθηταὶ.

ζ'

§ 4. Ecoles, instituteurs, élèves.

Κρατικὰ σχολεῖα §§ 5 - 30

ζ'-στ'

Ecoles de l'Etat §§ 5 - 30.

Δημοτικὰ §§ 5 - 21

ζ'-δ'

Ecoles primaires § 5 - 21.

§ 5. Σχολεῖα, τάξεις, δαπάναι, διδάσκοντες, μαθηταὶ, ὅπηρετικὸν προσωπικόν.

ζ'-η'

§ 5. Ecoles, classes, dépenses, instituteurs, élèves, personnel de service.

§ 6 - 7. Σχέσεις σχολείων, διδασκόντων, μαθητῶν πρὸς πληθυσμὸν καὶ ἐπιφάνειαν.

η'-θ'

§ 6 - 7. Rapport des écoles, instituteurs et élèves, sur la population et la superficie.

§ 8. Ἀναλογία σχολείων, διδακτικῶν προσωπικῶν καὶ μαθητῶν πρὸς πληθυσμὸν ἀντιστοιχῶν μαθητικῶν ἡλικιῶν.

θ'

§ 8. Proportions des écoles, du personnel enseignant et des élèves relative à la population d'âge scolaire.

§ 9 - 10. Ἀναλογία σχολείων κατ' ἐκπαιδευτικὴν περιφέρειαν, διδασκόντων καὶ μαθητῶν, κατὰ σχολεῖον καὶ τάξιν.

θ'-ι'

§ 9 - 10. Proportions des écoles, par circonscription d'enseignement et des instituteurs et élèves par école et classe.

§ 11. Ἀναλογία σχολείων κατὰ γεωγραφικὰ δαμερίσματα.

ια'

§ 11. Proportions des écoles par régions.

§ 12. Κατάταξις σχολείων καὶ σχετικὰ ἀναλογίαι ἐν Παλαιᾷ Ἑλλάδι καὶ Νέαις Χώρας.

ια'

§ 12. Répartition des écoles et proportions y relative aux anciennes et aux nouvelles provinces.

§ 13. Ἀναλογία τάξεων κατὰ σχολεῖον ἐν γένει καὶ βάσει τῆς κατατάξεως.

ια'

§ 13. Proportions des classes par école, en général, et d'après la classification.

§ 14. Διακοπαὶ μαθημάτων κατ' αἰτίαν.

ια'

§ 14. Interruptions de cours par cause.

§ 15 - 17. Διδακτήρια, στέγασις, σχολικὴ κήποι, αἰθούσαι διδασκαλίας, ἀναλογίαι αἰθουσῶν καὶ ἐπιφανείας κατὰ σχολεῖον. Χρόνος ἀνεγέρσεως.

ια'-ιβ'

§ 15 - 17. Institutions, abriement, jardins scolaires, salles d'enseignement, proportions de salles et de superficie par école. Temps d'érection.

§ 18. Διδακτικὸν προσωπικὸν (ἀναλογίαι κατὰ βαθμὸν, πτυχίον, ἡλικίαν, εἰδικὴν μόρφωσιν, ὑγιεινὴν κατάστασιν κλπ.).

ιβ'-ιγ'

§ 18. Personnel enseignant (proportions suivant le grade, le certificat, l'âge, l'éducation spéciale, l'état sanitaire etc.).

§ 19. Ἀναλογία ἐγγράφων μαθητῶν κατὰ γεωγραφικὰ διαμερίσματα. Μαθηταὶ διακόφοντες καὶ φοιτήσαντες μέχρι τέλους τοῦ ἔτους, πρόοδος αὐτῶν καὶ σχετ. καὶ ἀναλογίαι.

ιγ'

§ 19. Proportions des élèves inscrits par régions; élèves ayant interrompu, et suivis les cours jusqu'à la fin de l'année, progrès et proportions y relatives.

§ 20 - 21. Κίνησις καὶ πρόοδος μαθητῶν κατὰ τάξιν καὶ ἀναλογίαι τούτων ὡς καὶ τῆς ἐπὶ τῶν ἐγγραφέντων κινήσεως τῶν φοιτησάντων μέχρι τέλους τοῦ ἔτους καὶ προόδου τούτων. Ὑγιεινὴ κατάστασις τῶν μαθητῶν.

ιδ'

§ 20 - 21. Mouvement et progrès des élèves par classe et leurs proportions; mouvement des élèves ayant suivi les cours sur ceux inscrits et de leur progrès. Etat sanitaire des élèves.

Κρατικὰ Νηπιαγωγεῖα §§ 22 - 30

ιε'-ιστ'

Ecoles maternelles de l'Etat §§ 22 - 30

§ 22. Νηπιαγωγεῖα, τάξεις, δαπάναι, νηπιαγοῦ, νήπια.

ιε'

§ 22. Ecoles maternelles, classes, dépenses, institutrices, petits enfants.

§ 23. Ἀναλογία νηπιαγωγείων, διδακτικῶν προσωπικῶν καὶ μαθητῶν πρὸς πληθυσμὸν ἀντιστοιχῶν μαθητικῶν ἡλικιῶν.

ιε'

§ 23. Proportions des écoles, du personnel enseignant et des élèves, à la population d'âge scolaire correspondant.

§ 24 - 25. Νηπιαγωγεῖα Παλαιᾷ Ἑλλάδος καὶ Νέων Χωρῶν. Κατάταξις νηπιαγωγείων.

ιε'

§ 24 - 25. Ecoles maternelles aux anciennes et aux nouvelles provinces. Classement des écoles maternelles.

§ 26. Διακοπαὶ μαθημάτων κατ' αἰτίαν.

ιε'

§ 26. Interruptions de cours par cause.

§ 27. Διδακτήρια, στέγασις, χρόνος ἀνεγέρσεως, αἰθούσαι διδασκαλίας, σχολικοὶ κήποι.

ιε'

§ 27. Institutions, abriement, temps d'érection, salles d'enseignement, jardins scolaires.

§ 28. Διδακτικὸν προσωπικὸν (ἀναλογίαι κατὰ βαθμὸν, πτυχίον, ἡλικίαν καὶ ὑγιεινὴν κατάστασιν).

ιε'-ιστ'

§ 28. Personnel enseignant (proportions suivant le grade, le certificat, l'âge, l'éducation spéciale, l'état sanitaire etc.).

§ 29. Ἐγγραφέντα, διακόφοντα, φοιτήσαντα νήπια, Παλαιᾷ Ἑλλάδος καὶ Νέων Χωρῶν. Ἀναλογία αὐτῶν ἐπὶ νηπιαγωγῶν, λειτουργησάντων νηπιαγωγείων καὶ κατὰ διαμερίσματα.

ιστ'

§ 29. Petits enfants inscrits, ayant interrompu les cours aux anciennes et aux nouvelles provinces. Proportions sur les institutrices, écoles maternelles ayant fonctionné et par régions.

§ 30. Ὑγιεινὴ κατάστασις νηπίων.

ιστ'

§ 30. Etat sanitaire des petits enfants.

Ἰδιωτικὰ δημοτικὰ σχολεῖα §§ 31 - 41.

ιστ'-ιδ'

Ecoles primaires privées §§ 31 - 41.

§ 31 - 32. Ἀριθμὸς σχολείων. Ἐθνικότης. Στέγασις. Ἀριθμὸς τάξεων. Τάξεις κατὰ σχολεῖον. Σχολεῖα ἐν Παλαιᾷ Ἑλλάδι καὶ Νέαις Χώρας κατ' ἐθνικότητα καὶ εἶδος.

ιστ'-ιζ'

§ 31 - 32. Nombre d'écoles. Nationalité. Abriement. Nombre de classes. Classes par école. Ecoles aux anciennes et aux nouvelles provinces, par nationalité et espèce.

§ 33 - 34. Διδακτικὸν προσωπικὸν. Δάσκαλοι κατὰ σχολεῖον καὶ κατ' ἐθνικότητα σχολείων.

ιζ'

§ 33 - 34. Personnel enseignant, instituteurs par école et nationalité d'écoles.

§ 35. Πτυχίον καὶ προσόντα διδακτικῶν προσωπικῶν.

ιζ'-ιη'

§ 35. Certificat et qualités du personnel enseignant.

§ 36. Ὑπηρετικὸν προσωπικὸν ἡμεδαπῶν καὶ ἀλλοδαπῶν σχολείων.

ιη'

§ 36. Personnel de service des écoles indigènes et étrangères.

§ 37. Μαθηταὶ ἐγγραφέντες, φοιτήσαντες, κατ' ἐθνικότητα σχολείων καὶ πρόοδος μαθητῶν κατ' ἐθνικότητα σχολείων, μαθηταὶ κατὰ σχολεῖον καὶ διδασκαλῶν.

ιη'-ιδ'

§ 37. Elèves inscrits, ayant suivi les cours, par nationalité d'écoles et sexe. Progrès des élèves par nationalité d'écoles, élèves par école et instituteur.

§ 38. Ὑγιεινὴ καὶ σωματικὴ κατάστασις τῶν μαθητῶν.

ιδ'

§ 38. Etat sanitaire et corporel des élèves.

§ 39 - 41. Μουσουλμανικὰ σχολεῖα Λυκίας Θεφίκης (Σχολεῖα, Διδασκαλοὶ, Μαθηταὶ).

ιδ'

§ 39 - 41. Ecoles Musulmanes de Thrace Occidentale (écoles instituteurs, élèves).

Ἰδιωτικὰ Νηπιαγωγεῖα §§ 42 - 46

ιδ'-κ'

Ecoles maternelles privées §§ 42 - 46.

§ 42 - 43. Ἀριθμὸς Νηπιαγωγείων. Ἐθνικότης. Τάξεις. Στέγασις. Σχολεῖα ἐν Παλαιᾷ Ἑλλάδι καὶ Νέαις Χώρας.

ιδ'

§ 42 - 43. Nombre des écoles maternelles. Nationalité. Abriement. Ecoles aux anciennes et aux nouvelles provinces.

§ 44. Διδακτικὸν προσωπικὸν. Πτυχίον. Δαπάναι.

ιδ'-κ'

§ 44. Personnel enseignant. Certificat. Dépenses.

§ 45. Νήπια, ἐγγραφέντα, διακόφοντα, φοιτήσαντα.

κ'

§ 45. Petits enfants, inscrits, ayant interrompu ou suivi les cours.

§ 46. Ὑγιεινὴ καὶ σωματικὴ κατάστασις νηπίων.

κ'

§ 46. Etat sanitaire et corporel des petits enfants.

II. Συγκρίσεις πρὸς τὸ σχολικὸν ἔτος 1933-34 §§ 47-52.

κ'-κβ'

II. Comparaisons à l'année scolaire 1933-1934 §§ 47 - 52.

§ 47. Στοιχεῖα συγκρίσεων.

κ'

§ 47. Données de comparaisons.

Σχολεῖα καὶ Διδακτήρια

κ'

Ecoles et Institutions

§ 48. Διαφοραὶ ἀριθμῶν σχολείων.

κ'

§ 48. Différences du nombre des écoles.

	Σελίς-Page
Διδακτικόν προσωπικόν.	
§ 49. Διαφοραί διδακτικού προσωπικού σχολείων καὶ σχετικῶν ἀναλογιών.	α'-κα'
Μαθηταί.	
§ 50. Διαφοραί ἀριθμὸν μαθητῶν τῶν σχετικῶν ἀναλογιών	κα'
§ 51. Διαφοραί ἀναλογιών μαθητῶν κατὰ σχολεῖον καὶ διδάσκαλον. . .	κα'
§ 52. Διαφοραί ἀναλογιών προόδου μαθητῶν	κβ'
ΠΙΝΑΚΕΣ I—XXIX	1 — 93
A'. Κρατικά Δημοτικά Σχολεῖα	1 — 47
I.	
Γενικά στοιχεία	2 — 5
II.	
Σχολεῖα κατὰ κατηγορίας καὶ ἀριθμὸν λειτουργησαμένων τάξεων. . . .	6 — 9
III.	
Σχολεῖα λειτουργήσαντα καὶ διακόψαντα προσωρινῶς, ἔχοντα καὶ μὴ διδακτήρια. Σχολικοὶ κήποι	10 — 13
IV.	
Κατάσταση διδακτηρίων	14 — 17
V.	
Διδακτικὸν προσωπικὸν φύλον, ἡλικία, βαθμός, προσόντα.	18 — 25
VI.	
Συντάξιμος ὑπηρεσία τακτικῶν διδακτικῶν προσωπικῶν.	26 — 29
VII.	
Σωματικὴ κατάσταση καὶ ὑγεία διδακτικῶν προσωπικῶν	30 — 33
VIII.	
Κίνησις μαθητῶν	34 — 37
IX.	
Μαθηταὶ ἐγγραφέντες καὶ φοιτήσαντες κατὰ τάξιν.	38 — 41
X.	
Μαθηταὶ ἐξετασθέντες καὶ μὴ κατὰ τάξεις	42 — 45
XI.	
Σωματικὴ κατάσταση καὶ ὑγεία μαθητῶν	46 — 47
B'. Κρατικά Νηπιαγωγεῖα.	49 — 57
XII.	
Κρατικά Νηπιαγωγεῖα. Νηπιαγωγεῖα.	51
XIII.	
Κρατικά Νηπιαγωγεῖα. Λιδακτήρια.	52 — 53
XIV.	
Κρατὰ Νηπιαγωγεῖα. Νηπ. αγωγοί.	54 — 55
XV.	
Κρατικά Νηπ. αγωγεῖα. Νήπια	56
XVI.	
Κρατικά Νηπιαγωγεῖα. Σωματικὴ κατάσταση καὶ ὑγεία μαθητῶν. . .	57
Γ'. α) Ἰδιωτικά Δημοτικά σχολεῖα	59 — 75
XVII.	
Ἰδιωτ. καὶ δημοτικά σχολεῖα, ἡμεδαπὰ καὶ ξένα. Σχολεῖα	60 — 61
XVIII.	
Ἰδιωτικά δημοτικά σχολεῖα, ἡμεδαπὰ καὶ ξένα. Διδακτήρια.	62 — 65
XIX.	
Ἰδιωτικά δημοτικά σχολεῖα, ἡμεδαπὰ καὶ ξένα. Διδακτικὸν προσωπικόν. Ὑπηρετικὸν προσωπικόν.	66 — 69
XX.	
Ἰδιωτικά δημοτικά σχολεῖα, ἡμεδαπὰ καὶ ξένα. Κίνησις μαθητῶν. . .	70 — 73
XXI.	
Ἰδιωτικά δημοτικά σχολεῖα, ἡμεδαπὰ καὶ ξένα. Σωματικὴ κατάσταση καὶ ὑγεία μαθητῶν	74 — 75
β) Μουσουλμανικά σχολεῖα Θράκης	77 — 78
XXII.	
Μουσουλμανικά σχολεῖα Θράκης. Σχολεῖα.	78

Personnel enseignant.	
§ 49. Différences du personnel enseignant et des proportions y relatives.	
Elèves.	
§ 50. Différences du nombre des élèves et des proportions y relatives.	
§ 51. Différences de proportions des élèves par école et instituteur.	
§ 52. Différences de proportions du progrès des élèves.	
TABLEAUX 1—XXIX	
A. Ecoles primaires de l'Etat	
I.	
Relevé.	
II.	
Ecoles par catégories et nombre de classes ayant fonctionné.	
III.	
Ecoles ayant fonctionné, ayant interrompu provisoirement les cours avec ou sans institutions. Jardins scolaires.	
IV.	
Etat des institutions.	
V.	
Personnel enseignant le sexe, l'âge, le grade et les qualités.	
VI.	
Années de service du personnel enseignant.	
VII.	
Etat corporel et sanitaire du personnel enseignant.	
VIII.	
Mouvement des élèves.	
IX.	
Elèves inscrits, ayant suivi les cours, par classe.	
X.	
Elèves examinés et non par classes.	
XI.	
Etat corporel et sanitaire des élèves.	
B. Ecoles maternelles de l'Etat	
XII.	
Ecoles maternelles de l'Etat. Ecoles maternelles.	
XIII.	
Ecoles maternelles de l'Etat. Institutions.	
XIV.	
Ecoles maternelles de l'Etat. Institutrices.	
XV.	
Ecoles maternelles de l'Etat. Enfants.	
XVI.	
Ecoles maternelles de l'Etat. Etat corporel et sanitaire des élèves.	
C. a) Ecoles primaires privées	
XVII.	
Ecoles primaires privées, indigènes et étrangères. Ecoles.	
XVIII.	
Ecoles primaires privées, indigènes et étrangères. Institutions.	
XIX.	
Ecoles primaires privées, indigènes et étrangères. Personnel enseignant. Personnel de service.	
XX.	
Ecoles primaires privées, indigènes et étrangères. Elèves.	
XXI.	
Ecoles primaires privées, indigènes et étrangères. Etat corporel et sanitaire des élèves.	
b) Ecoles Musulmanes de Thrace	
XXII.	
Ecoles Musulmanes de Thrace. Ecoles.	

	Σελίς Page	
XXIII.		XXIII.
Διδακτὸν προσωπικόν	78	Personnel enseignant.
XXIV.		XXIV.
Μαθηταὶ	78	Elèves.
Δ'. Ἰδιωτικὰ Νηπιαγωγεῖα	79 — 93	D. Ecoles maternelles privées
XXV.		XXV.
Ἰδιωτικὰ Νηπιαγωγεῖα, ἡμεδαυὰ καὶ ξένα. Νηπιαγωγεῖα	80 — 81	Ecoles maternelles privées, indigènes et étrangères. Ecoles maternelles
XXVI.		XXVI.
Ἰδιωτικὰ Νηπιαγωγεῖα, ἡμεδαυὰ καὶ ξένα. Λιδακτὴρία	82 — 85	Ecoles maternelles privées, indigènes et étrangères. Institutions.
XXVII.		XXVII.
Ἰδιωτικὰ Νηπιαγωγεῖα, ἡμεδαυὰ καὶ ξένα. Νηπιαγωγοί	86 — 89	Ecoles maternelles privées, indigènes et étrangères. Institutrices.
XXVIII.		XXVIII.
Ἰδιωτικὰ Νηπιαγωγεῖα, ἡμεδαυὰ καὶ ξένα. Νήπια	90 — 91	Ecoles maternelles privées, indigènes et étrangères. Enfants.
XXIX.		XXIX.
Ἰδιωτικὰ Νηπιαγωγεῖα, ἡμεδαυὰ καὶ ξένα. Σωματικὴ κατάσταση καὶ ἡμίων	92 — 93	Ecoles maternelles privées, indigènes et étrangères. Etat corporel et sanitaire des enfants.

ΣΥΝΤΗΜΗΣΕΙΣ

Ν.Π. = Νομικὰ πρόσωπα

Τ.Ε.Π. = Τμήτιον Ἐκπαιδευτικῆς Προνοίας

Ε.Α.Π. = Ἐπιτροπὴ Ἀποκαταστάσεως Προσφύγων

ABRÉVIATIONS

P.M. = Personnes morales

C.P.S. = Caisse de Prevoyance Scolaire

C.E.R. = Comité d'Établissement des Réfugiés

ΠΑΡΟΡΑΜΑΤΑ

Σελίς 5, στήλη 5, στίχος 37 ἀντὶ 50.312 ἀνάγνωθι 50.812.
 Σελίς 4, στήλη 5, στίχος τελευταίος ἀντὶ 45.613 ἀνάγνωθι 45.614.
 Σελίς 67, στήλη 11, ἐν κεφαλίδι ἀντὶ ὄχι τοῦ ἀνάγνωθι ἐλαττωματικοὶ τὰ ἄκρα.
 Σελίς 6, στήλη 11, ἐν κεφαλίδι ἀντὶ τὰ ἄκρα ἀνάγνωθι τὸν κορμὸν.
 Σελίς 67, στήλη 12, ἐν κεφαλίδι ἀντὶ ἐλαττωματικὸν τὸν κορμὸν ἀνάγνωθι ὅχι τοῦ.
 Εἰς τὰς αὐτὰς στήλεις καὶ ὁμοίως ἐν κεφαλίδι αἱ αὐταὶ διορθώσεις εἰς σελίδας 68 — 69.
 Σελίς 71, στήλη 9, στίχος 3, ἀντὶ 48 ἀνάγνωθι 49.

ERRATA

Page 5, colonne 5, ligne 37 au lieu 50.312 lire 50.812.
 Page 4, colonne 5, ligne dernière au lieu 45.613 lire 45.614.
 Page 67, colonne 10 à l'entête au lieu de Sains lire Ayant les membres estropiés.
 Page 67, colonne 11 à l'entête au lieu les membres lire le corps.
 Page 67, colonne 12 à l'entête au lieu Estropiés le corps lire sains.
 Aux mêmes colonnes et aussi à l'entête les mêmes corrections aux pages 68—69.
 Page 71, colonne 9, ligne 3, au lieu 48 lire 49.

